

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 126/2012

zo 14. februára 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 889/2008, pokiaľ ide o evidenciu a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1235/2008, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov zo Spojených štátov amerických

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2, článok 33 ods. 3 a článok 38 písm. c) a d),

keďže:

- (1) V článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007 sa požaduje, aby štátne inšpekčné organizácie a súkromné inšpekčné organizácie viedli dokumentáciu o prevádzkovateľovi, ktorý podlieha ich kontrolám.
- (2) Podľa článku 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007 musia prevádzkovatelia, ktorí vyvážajú produkty vyrobené v súlade s pravidlami výroby stanovenými v tomto nariadení, podriaďiť svoje podnikanie systému kontrol uvedenému v článku 27 tohto nariadenia.
- (3) V súlade so systémom kontrol a s ohľadom na pravidlá výroby stanovené v článku 14 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 834/2007 a v článku 24 nariadenia Komisie (ES) č. 889/2008 z 5. septembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov so zreteľom na ekologickú výrobu, označovanie a kontrolu ⁽²⁾, súkromné a štátne inšpekčné organizácie v súčasnosti overujú evidenciu hospodárskych zvierat prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o veterinárnu liečbu a používanie antibiotík. So zreteľom na toto konkrétne použitie systému kontrol a v záujme ekologických výrobcov produktov živočíšneho pôvodu v Únii je vhodné zabezpečiť identifikáciu určitých výrobných metód bez používania antibiotík, keď prevádzkovateľ takúto identifikáciu požaduje. Dostatočné informácie o konkrétnych charakteristikách výrobných metód sú potrebné aj na uľahčenie vstupu na trh Spojeným

štátom americkým. Tieto konkrétne charakteristiky by mali byť osvedčené pomocou doplňujúcej dokumentácie vedenej v súlade s článkom 29 nariadenia (ES) č. 834/2007 popri dokumentácii uvedenej v článku 68 nariadenia (ES) č. 889/2008.

- (4) Určité poľnohospodárske produkty dovážané zo Spojených štátov sa v súčasnosti v Únii predávajú na základe prechodných pravidiel ustanovených v článku 19 nariadenia Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín ⁽³⁾. Spojené štáty požiadali Komisiu o zaradenie do zoznamu uvedeného v článku 7 nariadenia (ES) č. 1235/2008. Predložili potrebné informácie v súlade s článkami 7 a 8 tohto nariadenia. Záverom preskúmania týchto informácií a následných diskusií s orgánmi Spojených štátov bolo, že pravidlá upravujúce výrobu a kontrolu ekologických poľnohospodárskych produktov v tejto krajine sú rovnocenné s pravidlami ustanovenými v nariadení (ES) č. 834/2007. Komisia v súlade s ustanoveniami článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 vykonala na mieste uspokojivú kontrolu pravidiel výroby a kontrolných opatrení, ktoré sa v súčasnosti v Spojených štátoch uplatňujú. Spojené štáty by v dôsledku toho mali byť zaradené do zoznamu uvedeného v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (5) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 obsahuje zoznam súkromných inšpekčných organizácií a štátnych inšpekčných organizácií oprávnených vykonávať kontroly a vydávať osvedčenia v tretích krajinách na účely rovnocennosti. V dôsledku zaradenia Spojených štátov do prílohy III k tomuto nariadeniu by príslušné súkromné inšpekčné organizácie a štátne inšpekčné organizácie mali byť vymazané z prílohy IV, pokiaľ, vykonávajú kontrolu výroby v Spojených štátoch.
- (6) Nariadenia (ES) č. 889/2008 a (ES) č. 1235/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom regulačného výboru pre ekologickú výrobu,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 250, 18.9.2008, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 889/2008 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 63 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) konkrétne charakteristiky použitej výrobnéj metódy, pokiaľ má prevádzkovateľ v úmysle požiadať o dokumentáciu v súlade s článkom 68 ods. 2.“

2. Článok 68 sa nahrádza takto:

„Článok 68

Dokumentácia

1. Na účely uplatňovania článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007 štátne inšpekčné organizácie a súkromné inšpekčné organizácie použijú vzor dokumentácie uvedenej v prílohe XII k tomuto nariadeniu.

2. Ak prevádzkovateľ podliehajúci kontrole zo strany štátnych inšpekčných organizácií a súkromných inšpekčných organizácií uvedených v odseku 1 podá žiadosť v lehote, ktorú stanovujú tieto štátne inšpekčné organizácie a súkromné inšpekčné organizácie, štátne inšpekčné organi-

zácie a súkromné inšpekčné organizácie poskytnú doplňujúcu dokumentáciu potvrdzujúcu konkrétne charakteristiky používanej výrobnéj metódy prostredníctvom vzoru uvedeného v prílohe XIIIa.

Žiadosti o doplňujúcu dokumentáciu musia v kolónke 2 vzoru uvedeného v prílohe XIIa obsahovať príslušný záznam uvedený v prílohe XIIb.“

3. V názve prílohy XII sa odkaz na „v článku 68“ nahradí odkazom „v článku 68 ods. 1“.

4. Prílohy XIIa a XIIb sa vložia v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júna 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. februára 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA XIIa

Vzor doplňujúcej dokumentácie pre prevádzkovateľa podľa článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007 uvedenej v článku 68 ods. 2 tohto nariadenia

Doplňujúca dokumentácia pre prevádzkovateľa podľa článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007
1.1. Číslo dokumentácie: 1.2. Odkaz na dokumentáciu vydanú v súlade s článkom 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007: ⁽¹⁾
2. Konkrétne vlastnosti výrobných metód, ktorú používa prevádzkovateľ, ako je uvedené v článku 68 ods. 2 nariadenia (ES) č. 889/2008: ⁽²⁾
3. Tento doklad bol vystavený na základe článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 834/2007 a článku 68 ods. 2 nariadenia (ES) č. 889/2008. Činnosť uvedeného prevádzkovateľa bola skontrolovaná a spĺňa požiadavky uvedené v týchto nariadeniach. Dátum a miesto: Podpis a pečiatka v mene vydávajúcej súkromnej inšpekčnej organizácie/štátnej inšpekčnej organizácie:
⁽¹⁾ Uvedte číslo dokumentácie poskytnutej podľa článku 68 ods. 1 a prílohy XII tohto nariadenia. ⁽²⁾ Uvedte príslušný záznam uvedený v prílohe XIIb k tomuto nariadeniu.

PRÍLOHA XIII

Záznam uvedený v druhom pododseku článku 68 ods. 2:

- v *bulharčine*: Животински продукти, произведени без използване на антибиотици
 - v *španielčine*: Productos animales producidos sin utilizar antibióticos
 - v *češtine*: Živočišné produkty vyprodukované bez použití antibiotik
 - v *dánčine*: Animalske produkter, der er produceret uden brug af antibiotika
 - v *nemčine*: Ohne Anwendung von Antibiotika erzeugte tierische Erzeugnisse
 - v *estónčine*: Loomsed tooted, mille tootmisel ei ole kasutatud antibiootikume
 - v *gréčtine*: Ζωικά προϊόντα που παράγονται χωρίς τη χρήση αντιβιοτικών
 - v *angličtine*: Animal products produced without the use of antibiotics
 - vo *francúzštine*: produits animaux obtenus sans recourir aux antibiotiques
 - v *taliančine*: Prodotti animali ottenuti senza l'uso di antibiotici
 - v *lotyštine*: Dzīvnieku izcelsmes produkti, kuru ražošanā nav izmantotas antibiotikas
 - v *litovčine*: nenaudojant antibiotikų pagaminti gyvūniniai produktai
 - v *maďarčine*: Antibiotikumok alkalmazása nélkül előállított állati eredetű termékek
 - v *maltčine*: Il-prodotti tal-annimali prodotti mingħajr l-użu tal-antibijotiċi
 - v *holandčine*: Zonder het gebruik van antibiotica geproduceerde dierlijke producten
 - v *poľštine*: Produkty zwierzęce wytwarzane bez użycia antybiotyków
 - v *portugalčine*: Produtos de origem animal produzidos sem utilização de antibióticos
 - v *rumunčine*: Produse de origine animală obținute a se recurge la antibiotice
 - v *slovenčine*: Výrobky živočišného pôvodu vyrobené bez použitia antibiotík
 - v *slovinčine*: Živalski proizvodi, proizvedeni brez uporabe antibiotikov
 - vo *fínčine*: Eläintuotteet, joiden tuotannossa ei ole käytetty antibiootteja
 - vo *švédčine*: Animaliska produkter som produceras utan antibiotika“
-

PRÍLOHA II

Zmeny a doplnenia príloh III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008

1. Do prílohy III sa vkladá tento text:

„SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

1. Kategórie produktov:

- a) živé alebo nesppracované poľnohospodárske produkty a vegetatívny rozmnožovací materiál a semená na šľachtenie s výnimkou produktov akvakultúry za predpokladu, že v prípade dovozu jabĺk a hrušiek musí byť predložené osobitné osvedčenie od príslušnej štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, že počas procesu výroby neboli použité antibiotiká na liečbu baktériovej spály (ako napríklad tetracyklín a streptomycín);
- b) spracované poľnohospodárske produkty určené na použitie ako potraviny a krmivo s výnimkou spracovaných produktov akvakultúry za predpokladu, že v prípade dovozu spracovaných jabĺk a hrušiek musí byť predložené osobitné osvedčenie od príslušnej štátnej inšpekčnej organizácie alebo súkromnej inšpekčnej organizácie, že počas procesu výroby neboli použité antibiotiká na liečbu baktériovej spály (ako napríklad tetracyklín a streptomycín).

2. **Pôvod:** Produkty kategórie podľa bodu 1 písm. a) a 1 písm. b) a ekologicky vyrobené zložky produktov kategórie 1 písm. b), ktoré boli vypestované v Spojených štátoch alebo ktoré sa do Spojených štátov doviezli v súlade s právnymi predpismi Spojených štátov.

3. **Výrobné normy:** Organic Foods Production Act of 1990 (7 U.S.C. 6501 et seq.), National Organic Program (7 CFR 205).

4. **Príslušné orgány:** United States Department of Agriculture (USDA), Agricultural Marketing Service (AMS), www.usda.gov.

5. Súkromné inšpekčné organizácie a štátne inšpekčné organizácie:

- A Bee Organic, www.abeeorganic.com
- Agricultural Services Certified Organic, www.ascorganic.com/
- Baystate Organic Certifiers, www.baystateorganic.org
- BCS – Oko Garantie GmbH, www.bcs-oeko.com/en_index.html
- BioAgriCert, www.bioagricert.org/English/index.php
- CCOF Certification Services, www.ccof.org
- Colorado Department of Agriculture, www.colorado.gov
- Control Union Certifications, www.skalint.com
- Department of Plant Industry, www.clemson.edu/public/regulatory/plant_industry/organic_certification/
- Ecocert S.A., www.ecocert.com
- Georgia Crop Improvement Association, Inc., www.certifiedseed.org
- Global Culture, www.globalculture.us
- Global Organic Alliance, Inc., www.goa-online.org
- Global Organic Certification Services, www.globalorganicservices.com
- Idaho State Department of Agriculture, www.agri.idaho.gov/Categories/PlantsInsects/Organic/indexOrganicHome.php
- Indiana Certified Organic LLC, www.indianacertifiedorganic.com
- International Certification Services, Inc., www.ics-intl.com
- Iowa Department of Agriculture and Land Stewardship, www.agriculture.state.ia.us
- Kentucky Department of Agriculture, www.kyagr.com/marketing/plantmktg/organic/index.htm

- LACON GmbH, www.lacon-institut.com
- Louisiana Department of Agriculture and Forestry, www.ldaf.state.la.us/portal/DesktopModules/BrowseBy/portal/Offices/AgriculturalEnvironmentalSciences/PesticidesEnvironmentalPrograms/OrganicCertificationPrograms/tabid/435/Default.aspx
- Marin County, www.co.marin.ca.us/depts/ag/main/moca.cfm
- Maryland Department of Agriculture, www.mda.state.md.us/md_products/certified_md_organic_farms/index.php
- Mayacert S.A., www.mayacert.com
- Midwest Organic Services Association, Inc., www.mosaorganic.org
- Minnesota Crop Improvement Association, www.mncia.org
- MOFGA Certification Services, LLC, www.mofga.org/
- Montana Department of Agriculture, www.agr.mt.gov.organic/Program.asp
- Monterey County Certified Organic, www.ag.co.monterey.ca.us/pages/organics.
- Natural Food Certifiers, www.nfccertification.com
- Nature's International Certification Services, www.naturesinternational.com/
- Nevada State Department of Agriculture, <http://www.agri.state.nv.us>
- New Hampshire Department of Agriculture, Division of Regulatory Services, http://agriculture.nh.gov/divisions/markets/organic_certification.htm
- New Jersey Department of Agriculture, www.state.nj.us/agriculture/
- New Mexico Department of Agriculture, Organic Program, <http://nmdaweb.nmsu.edu/organics-program/Organic%20Program.html>
- NOFA—New York Certified Organic, LLC, <http://www.nofany.org>
- Ohio Ecological Food and Farm Association, www.oeffa.org
- OIA North America, LLC, www.oianorth.com
- Oklahoma Department of Agriculture, www.oda.state.ok.us
- OneCert, www.onecert.com
- Oregon Department of Agriculture, www.oregon.gov/ODA/CID
- Oregon Tilth Certified Organic, www.tilth.org
- Organic Certifiers, Inc., <http://www.organiccertifiers.com>
- Organic Crop Improvement Association, www.ocia.org
- Organic National & International Certifiers (ON&IC), <http://www.on-ic.com>
- Organizacion Internacional Agropecuaria, www.oia.com.ar
- Pennsylvania Certified Organic, www.paorganic.org
- Primuslabs.com, www.primuslabs.com
- Pro-Cert Organic Systems, Ltd., www.pro-cert.org
- Quality Assurance International, www.qai-inc.com
- Quality Certification Services, www.QCSinfo.org
- Rhode Island Department of Environmental Management, www.dem.ri.gov/programs/bnatres/agricult/orgcert.htm
- Scientific Certification Systems, www.SCScertified.com
- Stellar Certification Services, Inc., <http://demeter-usa.org/>

- Texas Department of Agriculture, www.agr.state.tx.us
- Utah Department of Agriculture, <http://ag.utah.gov/divisions/plant/organic/index.html>
- Vermont Organic Farmers, LLC, <http://www.nofavt.org>
- Washington State Department of Agriculture, <http://agr.wa.gov/FoodAnimal?Organic/default.htm>
- Yolo County Department of Agriculture, www.yolocounty.org/Index.aspx?page=501

6. **Certifikačné organizácie:** ako v bode 5.

7. **Trvanie zaradenia:** 30. jún 2015.“

2. Príloha IV sa mení a dopĺňa takto:

- a) v prípade „California Certified Organic Farmers“ sa vypúšťa riadok týkajúci sa tretej krajiny „US“ a číselný kód „US-BIO-105“ v bode 3;
 - b) v prípade „Organic Certifiers“ sa vypúšťa riadok týkajúci sa tretej krajiny „US“ a číselný kód „US-BIO-106“ v bode 3;
 - c) v prípade „International Certification Services, Inc.“ sa vypúšťa riadok týkajúci sa tretej krajiny „US“ a číselný kód „US-BIO-111“ v bode 3;
 - d) v prípade „Quality Assurance International“ sa vypúšťa riadok týkajúci sa tretej krajiny „US“ a číselný kód „US-BIO-113“ v bode 3;
 - e) záznam „Oregon Tilth“ sa vypúšťa celý;
 - f) v prípade „Organic crop improvement association“ sa vypúšťa riadok týkajúci sa tretej krajiny „US“ a číselný kód „US-BIO-120“ v bode 3;
 - g) záznam „Washington State Department of Agriculture“ sa vypúšťa celý.
-